

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 24.3.2010
COM(2010)120 final

2008/0246 (COD)

**COMUNICARE A COMISIEI
CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN**

**în conformitate cu articolul 294 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii
Europene**

referitoare la

**poziția Consiliului în primă lectură în vederea adoptării Regulamentului Parlamentului
European și al Consiliului privind drepturile pasagerilor care călătoresc pe mare și pe
căi navigabile interioare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind
cooperarea dintre autoritățile naționale însărcinate să asigure aplicarea legislației în
materie de protecție a consumatorului**

**COMUNICARE A COMISIEI
CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN**

**în conformitate cu articolul 294 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii
Europene**

referitoare la

**poziția Consiliului în primă lectură în vederea adoptării Regulamentului Parlamentului
European și al Consiliului privind drepturile pasagerilor care călătoresc pe mare și pe
căi navigabile interioare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind
cooperarea dintre autoritățile naționale însărcinate să asigure aplicarea legislației în
materie de protecție a consumatorului**

1. ISTORICUL DOSARULUI

Data transmiterii propunerii către Parlamentul European și către Consiliu: 5 decembrie 2008
[document COM(2008)816 final – 2008/0246 (COD)]:

Data avizului Comitetului Economic și Social European: 16 iulie 2009

Data poziției Parlamentului European în primă lectură: 23 aprilie 2009

Data adoptării poziției Consiliului în prima lectură: 11 martie 2010

2. OBIECTIVUL PROPUNERII COMISIEI

Obiectivul propunerii adoptate de Comisie la 4 decembrie 2008 este de a stabili drepturile pasagerilor care călătoresc pe mare și pe căi navigabile interioare pentru a îmbunătăți gradul de atractivitate și încrederea în transportul naval de pasageri. Prin introducerea de noi norme, acest regulament va duce la o protecție sporită a pasagerilor în general și a persoanelor cu handicap și a celor cu mobilitate redusă, în special. Totodată, regulamentul va defini standarde de calitate comparabile cu cele deja definite în sectorul aerian și cel feroviar.

3. OBSERVAȚII PRIVIND POZIȚIA CONSILIULUI

Comisia consideră că anumite părți ale propunerii au făcut obiectul unor modificări substanțiale din partea Consiliului.

În primul rând, poziția Consiliului vizează excluderea din domeniul de aplicare a propunerii a navelor care transportă până la 36 de pasageri, a navelor cu echipaje de până la 3 membri sau a navelor care operează călătorii pe o distanță de maxim 500 de metri. Mai mult, în cazul navelor cu un tonaj brut mai mic de 300 de tone care operează în transportul intern, a fost introdusă o scutire suplimentară temporară (pe o perioadă de doi ani de la aplicarea

regulamentului în cauză), cu condiția ca drepturile pasagerilor să fie garantate în mod corespunzător în temeiul legislației naționale. Doar croazierele care presupun mai mult de două șederi peste noapte la bord ar urma să fie vizate de propunere. Toate aceste elemente ar reprezenta o limitare semnificativă a domeniului de aplicare.

În al doilea rând, unele dintre condițiile de asistență impuse de poziția Consiliului au ca efect limitarea într-o oarecare măsură a drepturilor persoanelor cu mobilitate redusă (PMR) și impunerea unor cerințe specifice în aceste cazuri. Mai mult, compromisul formulat de Consiliu referitor la obligația de a oferi cazare gratuită pasagerilor blocați la țărm în cazul plecărilor anulate sau amânate, introduce o nouă distincție între condițiile meteorologice care pun în pericol operarea în condiții de siguranță a navei (susceptibile să excludă obligația de a oferi asistență) și împrejurările excepționale (care, dimpotrivă, nu exclud obligația de a oferi asistență completă). Alte modalități de asistență (de exemplu, gustări, mese și băuturi răcoritoare) ar urma să rămână, în mod necondiționat, obligatorii pentru transportatori în toate împrejurările – chiar în cazul condițiilor meteorologice sau al împrejurărilor excepționale menționate anterior – cu excepția cazului în care pasagerul este informat asupra situației respective în momentul achiziționării biletului. În același timp, poziția Consiliului fixează o nouă sumă maximă de 120 de euro per pasager, în cazul în care, din motive de întârziere sau anulare a călătoriei, trebuie să se ofere cazare.

În sfârșit, Comisia ia notă de decizia Consiliului care prevede faptul că regulamentul urmează să fie aplicabil la trei ani după intrarea sa în vigoare.

4. OBSERVAȚII DETALIIATE ALE COMISIEI CU PRIVIRE LA AMENDAMENTELE ADOPTATE DE PARLAMENTUL EUROPEAN

4.1. Amendamente propuse de Parlamentul European acceptate de Comisie și incluse în totalitate sau parțial în poziția Consiliului

- introducerea unei dispoziții privind siguranța persoanelor cu mobilitate redusă care călătoresc în legătură cu articolul 8, care vizează derogările și condițiile speciale (amendamentul 29, partea a doua);
- amendamentul 30, care se referă la condițiile impuse persoanelor care însoțesc persoane cu mobilitate redusă;
- amendamentele 4, 32, 33, 46, 52, 63, 64, care vizează simplificarea modalității de formulare a propunerii și consolidarea drepturilor la informație ale pasagerilor;
- amendamentul 36, prin care se elimină obligația transportatorilor de a deține conturi separate pentru activitățile referitoare la asistența oferită persoanelor cu mobilitate redusă;
- introducerea unei clarificări referitoare la asistența acordată persoanelor cu mobilitate redusă (amendamentul 53, prima parte);
- amendamentul 57 privind articolul referitor la despăgubiri.

4.2. Amendamente propuse de Parlamentul European acceptate de Comisie însă neincluse în poziția Consiliului

- clarificarea anumitor considerente (amendamentele 2, 5, 6);
- introducerea unui nou considerent care să clarifice relația dintre regulamentul propus și alte texte legislative internaționale, comunitare sau naționale referitoare la persoanele cu mobilitate redusă (amendamentul 3);
- sugestia conform căreia Comisia ar trebui să propună norme în materie de drepturi ale pasagerilor aplicabile la punctele de transfer al pasagerilor între transportul terestru și cel naval (amendamentul 7);
- un nou considerent care să sugereze adoptarea pe viitor a uni abordări legislative orizontale în privința tuturor modurilor de transport (amendamentul 8);
- o clarificare lingvistică a articolului privind domeniul de aplicare (amendamentul 9);
- introducerea posibilității de a exclude din domeniul de aplicare a transportului urban și suburban, în cazul în care se asigură respectarea obiectivelor regulamentului și dacă se garantează un nivel comparabil de protecție a drepturilor pasagerilor (amendamentul 10);
- clarificarea definiției pentru „contract de transport” (amendamentul 14), includerea cuvântului „detailist” în definiția conceptului de „operator de turism” (amendamentul 16) și introducerea de noi definiții pentru „formate accesibile”, „pasager” și „preț al biletului” (amendamentele 18, 19, 22);
- îmbunătățirea informațiilor referitoare la accesibilitate și a asistenței acordate persoanelor cu mobilitate redusă (amendamentele 31, 34 și 35);
- clarificarea condițiilor de acordare a asistenței pentru persoanele cu mobilitate redusă și consolidarea drepturilor la informare (amendamentul 38, prima și a treia parte, amendamentul 39 și amendamentul 41, prima parte);
- precizarea condițiilor în care se acordă asistență persoanelor cu mobilitate redusă care efectuează croaziere (amendamentul 42);
- clarificarea termenului de transmitere a informațiilor către o terță parte (amendamentul 45);
- despăgubiri pentru scaune cu roțile și echipamente de asigurare a mobilității (amendamentele 49 și 50);
- consolidarea obligațiilor de informare ce îi revin transportatorului în caz de întrerupere a călătoriei (amendamentul 51);
- rambursarea prețului biletului în cazul unei întârzieri sau anulări (amendamentele 54 și 56);
- despăgubiri acordate pasagerilor care efectuează o croazieră (amendamentul 58);

- introducerea noțiunii de forță majoră (amendamentul 60);
- deducerea despăgubirilor în cazul acordării unei despăgubiri suplimentare în temeiul oricărei alte legislații aplicabile (amendamentul 61);
- desemnarea și competențele organismelor naționale responsabile cu aplicarea (amendamentele 62, 65, 66, 67 și 68);
- conținutul raportului privind aplicarea (amendamentul 69);
- tipurile de sancțiuni (amendamentul 70);
- consolidarea drepturilor persoanelor cu mobilitate redusă (amendamentele 71 și 72).

4.3. Amendamente propuse de Parlamentul European, respinse de Comisie, însă incluse în poziția Consiliului

- eliminarea definiției pentru „nava de pasageri ro-ro” (amendamentul 17);
- adăugarea de noi elemente ce trebuie luate în considerare atunci când se refuză transportul unei persoane cu mobilitate redusă (amendamentul 27);
- limitarea posibilității unei persoane cu mobilitate redusă de a apela la un alt animal însoțitor decât câinele (amendamentele 43, 73, 74 și 75);
- limitarea numărului de părți subcontractante care ar putea transmite o notificare PMR în cazul nevoii de asistență (amendamentul 44);
- limitarea costurilor de asistență acordată pasagerilor (amendamentul 53, a doua parte).

4.4. Amendamente propuse de Parlamentul European, respinse de Comisie și neincluse în poziția Consiliului

- amendamentele 1, 11, 25, 26, 28 și 29, prima parte, vizând dreptul persoanelor cu mobilitate redusă de a călători;
- modificarea definiției pentru „vânzător de bilete” (amendamentul 15) și introducerea de noi definiții pentru „sosire”, „plecare” și „forță majoră” (amendamentele 20, 21 și 23);
- noi responsabilități pentru organismele administrative din porturi în materie de asistență acordată persoanelor cu mobilitate redusă (amendamentul 37);
- restricționarea condițiilor de acordare a asistenței (amendamentul 38, a doua parte, amendamentul 41);
- limitarea numărului de membri ai personalului care să fie formați în vederea acordării de asistență persoanelor cu mobilitate redusă (amendamentul 48);

- condițiile de plată a rambursării în caz de întârziere sau anulare și includerea unei noi derogări de la plata despăgubirilor (amendamentele 55, 59).

5. CONCLUZIE

Comisia este profund îngrijorată de modificările deosebit de substanțiale introduse de Consiliu comparativ cu propunerea inițială a Comisiei și de unele amendamente ale Parlamentului European, având în vedere că acestea limitează în mod considerabil domeniul de aplicare a proiectului de regulament și, prin urmare, nivelul de protecție acordată pasagerilor UE. Comisia ia notă de poziția adoptată în unanimitate de Consiliu și consideră că nivelul ambițiilor ar trebui din nou ridicat, în mod constructiv, în cadrul unei noi dezbateri interinstituționale având drept scop adoptarea finală a regulamentului.